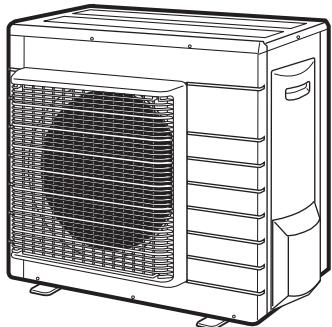


DAIKIN

MANUAL DE INSTALAÇÃO

R32 Split Series



Modelos

RXM42M3V1B9

RXM50M3V1B9

RXM60M3V1B9

ARXM50M3V1B9

CE · DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE · KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE · DECLARATION-OF-CONFORMITE
CE · CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning model to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß das Modell der Klimagehäuse für die diese Erklärung bestimmt ist;
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que es appareil dont la conditionne de la présente déclaration;
04 (DE) erklärt hierbij op zijn enige verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
05 (E) declara sotto sua unica responsabilità che il condizionatore di aria indicato nella dichiarazione;
06 (L) declara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello cui riferita questa dichiarazione;
07 (GR) δηλώνει ότι το μοντέλο από το οποίο αυτή η δήλωση αφορά είναι το παρόντα;
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração aço são:

ENM42M3V1B9, RXM50M3V1B9, ARXM50M3V1B9,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 den folgenden Normen/ oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie genügend unsre Anweisungen eingehalten werden:
03 sont conformes à la ou aux norme(s) pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
04 conforme de volgende norm(en) of één of meer andere bijslunde documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gehouden overeenkomstig onze instructies.
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s), u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a caratte re normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
07 elva auljajavat με το(ν) ακολουθο(ν) πρότυπο(ν) ή διάλογο(ν) κανονεύμ, ώστε νη προτίθεται ότι χρησιμοποιούνται αυτού που με τις σημειώσεις μας;

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;

09 cooncordam com as normas estabelecidas ou com outros documentos normativos, de acordo com as nossas instruções;

10 overvoldet folgende Standard(e) oder andere Normdokument(e) unter der Voraussetzung, daß diese anwendbar sind;

11 respektive uttystning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;

12 respektive istyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning at disse bokes henhold til våre instrukser;

13 vastabat séraravin standarden ja muilen objeisen dokumentien vastinuksas edellytten, etta miljä käytetään objeidenne mutualista;

14 za pretpokladu, že je sou využíván v souladu s našimi pokyny, odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům;

15 u skladu sa slijedećim standardom(in)a ili drugim normativnim dokumentom(in)a, uz uvjet da se oni koniste u skladu s našim uputama:

01 Directives, as amended;

02 Direktiven, gemäß Änderung;

03 Directives, telles que modifiées;

04 Richtlinien, zoals geamendard;

05 Directivas, según lo establecido;

06 Directie, come da modifica;

07 Ortvány, útonkénti módosítottak;

08 Directives, conforme alteração em;

09 Direktivit, co smem popraviam.

Katо је испољено в и склопено поправаким.

21 Забележка *

or саставио с кемпинговима

kapitalistima & и као легитимни носитељ

пагај Бентифата & .

22 Pastaba *

zgodbeni z dokumentom & poživnja oprijat

& Swiatowidem ;

23 Przejaznes *

zgodbenim zasłaniam & pozitiv

zgodbenim zasłaniam & pozitivne zezewie &

24 Rozdankam *

któ je dhočeno v in modročno o stran &

v skladu s certifikatom ;

25 Not *

nagu om náhľadu dokumentu & na heks

čítked & prí vlastného certifikátu .

13** DICz*** je používaný k označeniu technických konštrukcií.

14** Spôsobnosť DICz*** má oprávnenosť ke kompliacii súboru technické konštrukcie.

20** DICz*** on vlastnosti kvalitatívneho konštrukčného dokumentu.

21** DICz*** je autorizovaný k vlastnosti kvalitatívneho konštrukčného dokumentu.

16** A DICz*** je odvetviteľom kvalitatívneho konštrukčného dokumentu.

22** DICz*** je galicou a súčasťou kvalitatívneho konštrukčného dokumentu.

23** A DICz*** je galicou a súčasťou kvalitatívneho konštrukčného dokumentu.

17** DICz*** ma upozornenie do zberania spracovávania dokumentačnej konštrukcie.

24** Spôsobnosť DICz*** je oprávnený výberu súboru technickej konštrukcie.

25** DICz*** teknický tvar Dopyšenie deriemejtej reťazici.

CE · ATTITKIES-DEKLARACIA
CE · DEKLARACE O SKLADNOSTI
CE · VASTAVUDEKLARACIA
CE · DEKLARACIA ZAGODNOSCÍ
CE · UYGUNLUK-BEVANI

CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMITÀ
CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMITAT
CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMITAT

CE · ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE · LNIOTUS-YHDEMKÄSIUDUSTA
CE · PROFIÄSEN-JSHODE

CE · ZÁRJIVÉN-O-COOTBETĆÍM
CE · OVERENSTESTEMLI SEŠERKLJEF
CE · FORSAKKAN-OM-OVERENSTÄMELSE

CE · MEGLÉLESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-DE-CONFORMITAT
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

- 09 (ius) zapísaním, ktorýmto Inq. časom obmedzenejnosť, že modely kondičného vozidla, ktorým относитъ настояще заявление:
10 (DK) erklärt unter einer Bedingung, daß das Modell der Klimagehäuse, von dem diese Erklärung verfügt;
11 (S) declaro que o modelo que é mencionado na declaração é o mesmo que é mencionado na declaração;
12 (X) erklärt et fullständig ansagt, fo er der die Konformitätsprüfung und die entsprechende Erklärung abgibt;
13 (FIN) ilmoitaa omastaan omalaatuun, että lämmitin tarjoiltaan ilman lisätalteen maitta;
14 (CZ) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vzduch, mají všechny funkce, které jsou uvedeny v této deklaraci;
15 (HR) izjavljuje pod iskušno vlastni potomstvo odgovornošću za su model klima uređaji na kojima se ova župan odnosi;
16 (H) teñes leílossegg ubudanā kipleti, hogy a klimaberendezés modellje, melyekre is nyilatkozt vannak;

17 (PL) deklaruje na własna i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:

18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatul de aer condițional din deținută de către se referă, această declarare;

19 (SK) so so odpovednosť, že model klimatického vozidla, ktorým je uvedené v tejto deklarácii:

20 (ES) klimatizadora en la que se indica en la declaración;

21 (BG) изявява на със своя отговорност, че моделите на климатизатори, които са описаны в тази декларация:

22 (LT) visišta savo atskaitību apliecinā, ka šis modeli ir kondicionāri, kuriem ir īstādēti vairāki ierobežojumi;

23 (LV) paliū visslužību apliecinā, ka šīs modelis ir vācu ierobežojumi;

24 (SK) vyhlasuje do vlastného vlastního potomstva, že model klimatizátoru, ktorý je uvedený v tejto deklarácii:

25 (TR) tannamen kendi sənəmlidəndən ibarət olub, ki bu modeli təqdim etdiyi təqdimatın işlədiyi və yoxluğunu beyan edir.

CE · IZJAVA O SKLADNOSTI
CE · VASTAVUDEKLARACIA
CE · DEKLARACIA-3A-CŠOTVFETVIE

CE · IZJAVA O SKLADNOSTI
CE · VASTAVUDEKLARACIA
CE · DEKLARACIA-3A-CŠOTVFETVIE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSCÍ
CE · DECLARATIE-DE-CONFORMITE

CE · IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE · NEFELESEGIN-YILATKOZAT
CE · DEKLARACIA-ZAGODNOSC

CE · DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE · KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE · DECLARATION-OF-CONFORMITE
CE · CONFORMITEITSVERKLARING

CE · DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE · DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITÀ
CE · AHAZOTI SÝMMÓFIOTÍ

CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMITADE
CE · OVERENSTENING-OP-CONFORMITE
CE · FÖRSÄKRAN-OM-OVERENSTÄMMLESE

CE · ATTITKIES-DEKLARACIA
CE · ATTESTAT-DE-KLARACIA
CE · VYHLASENIE-ZHODY
CE · UYGUNLUK-BEVANI

01 (GB) continuation of previous page:
 02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
 03 (F) suite de la page précédente:
 04 (NL) vervolg van vorige pagina:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 02 Specifications of the models auf die sich diese Erklärung bezieht:
 03 Spezifikations der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 04 Ontwerp specificaties van de modellen waarop deze verklaring heeft:

05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 06 Specificaties di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

07 Probrovánočes řekdostrojov tuy jurovým je na otroju očekávanou v říčnou:
 08 Especificações de projectos dos modelos a que se aplica esta declaração:
 09 Projektne charakteristiky modelov, k nimž súvisí tato deklarácia:
 10 Typspezifikationen für die Modelle, som denne erklæring vedrører:

11 Design specificaties voor de modellen som denne declaracionen:
 12 Konstruktionspezifikasjoner for de modeller der denne deklarasjonen:

06 · Pessoa maxima consentida [PS]: **<P>** [bar]
 • Minimum/maximum alowable temperature [TS]:
 * TSmr: Minimálna teplota až povolená teplota [bar]; **<C>**
 * TSmax: Maximálna teplota až povolená teplota [bar]; **<C>**

• Refrigerant: **<P>**
 • Setting of pressure safety device: **<P>** [bar]
 • Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 02 · Maximal zulässiger Druck [PS]: **<P>** [bar]
 • Mindesttemperatur zu festgelegter Temperatur [TS]:
 * TSmr: Mindesttemperatur an der Wiedereinschaltung; **<C>**
 * TSmax: Sollungstemperatur an der dem maximal zulässigen Druck [PS] entsprechend; **<C>**

• Komponent: **<P>**
 • Einheit der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>**
 • Herstellungsumme und Herstellungsjahr: siehe (P)enschild des Modells

03 · Passo máxima admise [PS]: **<P>** [bar]

• Temperatura minima da base pressão: **<P>** [°C]

• Temperatura máxima correspondente à pressão máxima admise [PS]: **<P>** [°C]

• Réfrigérant: **<P>**

• Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** [bar]

• Numéro et annee de fabrication: se reporter à la plaque signalétique du modèle

04 · Maximali gestattete duur [PS]: **<P>** [bar]

• Minimálna teplota až povolená teplota [TS]:

• TSmax: Verzadige teplotu až povolená teplota [bar]; **<C>**

• Komponent: **<P>**

• Instalace/umístění: **<P>**

• Použití: **<P>** [bar]

• Používání k různým aplikacím: **<P>** [bar]

• Použ

Precauções de Segurança



Leia atentamente as precauções contidas neste manual antes de utilizar a unidade.



Este aparelho é enchido com R32.

- As precauções aqui descritas estão classificadas como AVISO e CUIDADO. Ambas contêm informações importantes relativamente à segurança. Certifique-se de que cumpre todas estas precauções sem qualquer falha.
- Significado das notificações de AVISO e de CUIDADO

! **AVISO**O não cumprimento devido destas instruções poderá resultar em ferimentos pessoais ou perda de vida.

! **CUIDADO**O não cumprimento devido destas instruções poderá resultar em danos à propriedade ou ferimentos pessoais, que poderão ser sérios dependendo das circunstâncias.

- As marcações de segurança apresentadas neste manual têm os seguintes significados:



Certifique-se de que segue as instruções.



Certifique-se de que efectua uma ligação à terra.



Nunca tente.

- Depois de concluir a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos e explique ao cliente como operar o ar condicionado e cuidado do mesmo com o auxílio do manual de operação.
- As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutros idiomas são traduções da redacção original.

! AVISO

- Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou a um técnico qualificado.
Não tente instalar o ar condicionado por conta própria. A instalação inadequada poderá resultar em fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.
- Instale o ar condicionado de acordo com as instruções no manual de instalação.
A instalação inadequada poderá resultar em fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.
- Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação.
A não utilização das peças especificadas poderá resultar em quedas da unidade, fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.
- Instale o ar condicionado numa base bastante forte para suportar o peso da unidade.
Uma base de resistência insuficiente poderá resultar em queda do equipamento e causar ferimentos.
- A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções disponibilizadas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica.
A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como um serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Utilize um cabo com o comprimento adequado.
Não utilize fios com fita adesiva ou extensões, já que isso poderá provocar sobreaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- Certifique-se de que toda a instalação eléctrica está bem feita, de que são utilizados os fios especificados e de que as ligações dos terminais ou fios não estão sob tensão.
Ligações ou fixações de fios inadequadas podem resultar num aquecimento anormal ou em incêndios.
- Quando ligar a alimentação eléctrica e ligar a cablagem entre a unidade de interior e a unidade de exterior, positione os fios de modo a conseguir fechar bem a tampa da caixa de controlo.
Um posicionamento incorrecto da tampa da caixa de controlo pode resultar em choques eléctricos, incêndio ou sobreaquecimento dos terminais.
- Se o gás de refrigeração verter durante a instalação, ventilar imediatamente a área.
Poderá ser produzido gás tóxico se o gás de refrigeração vier a entrar em contacto com o fogo.
- Após completar o trabalho de instalação, verifique se não há vazamento de gás de refrigeração.
Poder-se-á produzir gás tóxico se o gás de refrigeração verter no compartimento e entrar em contacto com uma fonte de fogo, tal como um irradador-aquecedor, forno ou fogão.
- Ao instalar ou transferir o ar condicionado, certifique-se de que purga o circuito de refrigerante para garantir que não tem ar e de que utiliza apenas o refrigerante especificado (R32).
A presença de ar ou outras substâncias estranhas no circuito de refrigerante provoca um aumento anormal da pressão, que pode resultar em danos no equipamento e até ferimentos.
- Durante a instalação, fixe bem a tubagem do refrigerante antes de ligar o compressor.
Se os tubos de refrigerante não estiverem instalados e se a válvula de paragem estiver aberta quando o compressor é executado, entrará ar, provocando uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que poderá resultar em danos no equipamento e mesmo em ferimentos.
- Durante a bombagem, pare o compressor antes de retirar a tubagem do refrigerante.
Se o compressor ainda estiver a funcionar e a válvula de paragem for aberta durante a bombagem, entrará ar quando a tubagem do refrigerante for retirada, o que causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração e que resultará em danos no equipamento e até ferimentos.
- Assegure-se de aterrizar o ar condicionado.
Não ligue a unidade à terra através de canalizações, cabos de pára-raios ou do fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação à terra mal realizada pode provocar choques eléctricos.
- Certifique-se de que instala um disjuntor contra fugas para a terra.
Se não instalar um disjuntor contra fugas para a terra, poderá provocar choques eléctricos ou incêndios.
- Durante os testes, nunca pressurize os aparelhos com uma pressão superior à pressão máxima permitida (conforme indicado na placa de especificações da unidade).
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por uma entidade semelhante, para evitar perigos.

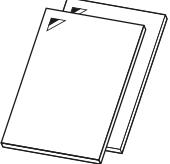
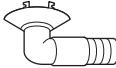
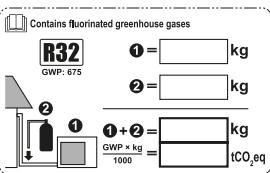
Precauções de Segurança

⚠ CUIDADO

- Não instale o aparelho de ar condicionado em locais onde exista risco de fuga de gases inflamáveis. Caso se verifique uma fuga de gás, a acumulação de gás perto do aparelho de ar condicionado poderá provocar incêndios. 
- Enquanto segue as instruções neste manual de instalação, instale a tubagem de drenagem para assegurar uma drenagem adequada e isolar a tubagem para evitar condensação. Uma tubagem de drenagem inadequada poderá resultar em fugas de água no interior e danos materiais.
- Aperte a porca de alargamento de acordo com o método especificado, como, por exemplo, com uma chave dinamométrica. Se a porca de alargamento estiver muito apertada, poderá rachar após uma utilização prolongada, provocando fuga de refrigerante.
- Certifique-se de que são tomadas medidas adequadas para evitar que a unidade de exterior seja utilizada como abrigo por animais pequenos. Ao entrarem em contacto com os componentes eléctricos, os animais pequenos podem provocar avarias, fumo ou um incêndio. Solicite ao cliente que mantenha desobstruído o espaço em redor da unidade.
- A temperatura do circuito de refrigerante será elevada, mantenha as ligações eléctricas entre unidades afastadas de tubos de cobre que não estão isolados termicamente.
- Este aparelho deve ser utilizado por utilizadores especializados ou com formação em lojas, indústrias ligeiras e em quintas, ou para utilização comercial e doméstica por pessoas não qualificadas.
- O nível de pressão sonora é inferior a 70 dB (A).
- Fornecer um livro de registos e um cartão de máquina. De acordo com a legislação aplicável, poderá ser necessário fornecer com o equipamento um livro de registos que contenha, pelo menos: informações sobre manutenção, trabalhos de reparação, resultados de testes, períodos de inatividade,....
- Deverão também ser fornecidas, no mínimo, as informações seguintes num local acessível do sistema:
 - instruções para desligar o sistema em caso de emergência
 - nome e endereço de bombeiros, polícia e hospital
 - nome, endereço e contactos telefónicos diurnos e noturnos para obter assistência.Na Europa, a EN378 fornece a orientação necessária deste livro de registos.
- Utilize apenas acessórios, equipamento opcional e peças sobresselentes fabricadas ou aprovadas pela DAIKIN.

Acessórios

Acessórios fornecidos com a unidade de exterior:

(A) Manual de instalação + manual do R32 	1	(B) Bujão de drenagem  Encontra-se no fundo da embalagem.	1
(C) Etiqueta da carga do refrigerante 	1	(D) Etiqueta de gases fluorados com efeito de estufa em vários idiomas 	1

Limits de operação

Utilize o sistema nas seguintes gamas de temperatura e humidade para uma operação segura e eficiente.

	Arrefecimento	Aquecimento
Temperatura exterior	-10~46°C	-15~24°C
Temperatura do interior	18~32°C	10~30°C
Humidade de interior		≤80% ^(a)

(a) Para evitar a condensação e a queda de água da unidade. Se a temperatura ou a humidade estiverem além destas condições, os dispositivos de segurança podem ser operados e o ar condicionado pode não funcionar.

A gama de temperaturas reguláveis com o controlo remoto é:

Geral		
Operação de refrigeração	Operação de aquecimento	Funcionamento no modo AUTO
18-32°C	10-30°C	18-30°C

Para BRC1E53		
Operação de refrigeração	Operação de aquecimento	Funcionamento no modo AUTO
17-32°C	16-31°C	16-32°C

Precauções para seleccionar a localização

- 1) Escolha um local suficientemente sólido para aguentar o peso e a vibração da unidade, onde o ruído do funcionamento não seja amplificado.
- 2) Escolha uma localização onde o ar quente expelido pela unidade ou o ruído de funcionamento não cause incómodo aos vizinhos do utilizador.
- 3) Evite locais junto de um quarto ou de uma divisão semelhante, para que o ruído de funcionamento não cause incómodos.
- 4) Deve haver espaço suficiente para transportar a unidade para dentro e para fora do local.
- 5) Deve haver espaço suficiente para a passagem do ar e não devem existir obstruções à volta da entrada e da saída de ar.
- 6) Não deve haver a possibilidade de fuga de gás inflamável perto do local.
- 7) Instale as unidades, os cabos de alimentação e as ligações eléctricas entre unidades pelo menos 3 m afastadas de aparelhos de televisão e rádio. Assim, irá impedir a interferência em imagens e sons. (Os ruídos podem ser ouvidos mesmo que esteja a mais de 3 m, consoante as condições de ondas de rádio.)
- 8) Nas zonas costeiras ou outros locais com uma atmosfera salgada de gás de sulfato, a corrosão poderá reduzir a vida útil do ar condicionado.
- 9) Visto que o escoamento flui para fora da unidade de exterior, não coloque nada que deva ser mantido afastado da humidade por baixo da unidade.

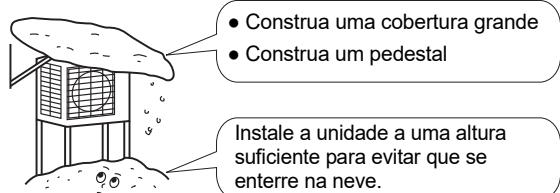
NOTA

Não podem ser instaladas penduradas do tecto ou empilhadas.

CUIDADO

Quando operar o ar condicionado numa temperatura ambiente exterior baixa, certifique-se de que segue as instruções descritas abaixo.

- Para evitar a exposição ao vento, instale a unidade de exterior com o lado de sucção virado para a parede.
- Nunca instale a unidade de exterior num local onde o lado de sucção possa ficar exposto directamente ao vento.
- Para evitar a exposição ao vento, recomendamos que instale uma placa deflectora no lado de descarga de ar da unidade de exterior.
- Em locais onde costuma cair bastante neve, escolha um local de instalação onde a neve não afecte a unidade.



Desenhos de instalação da unidade de exterior

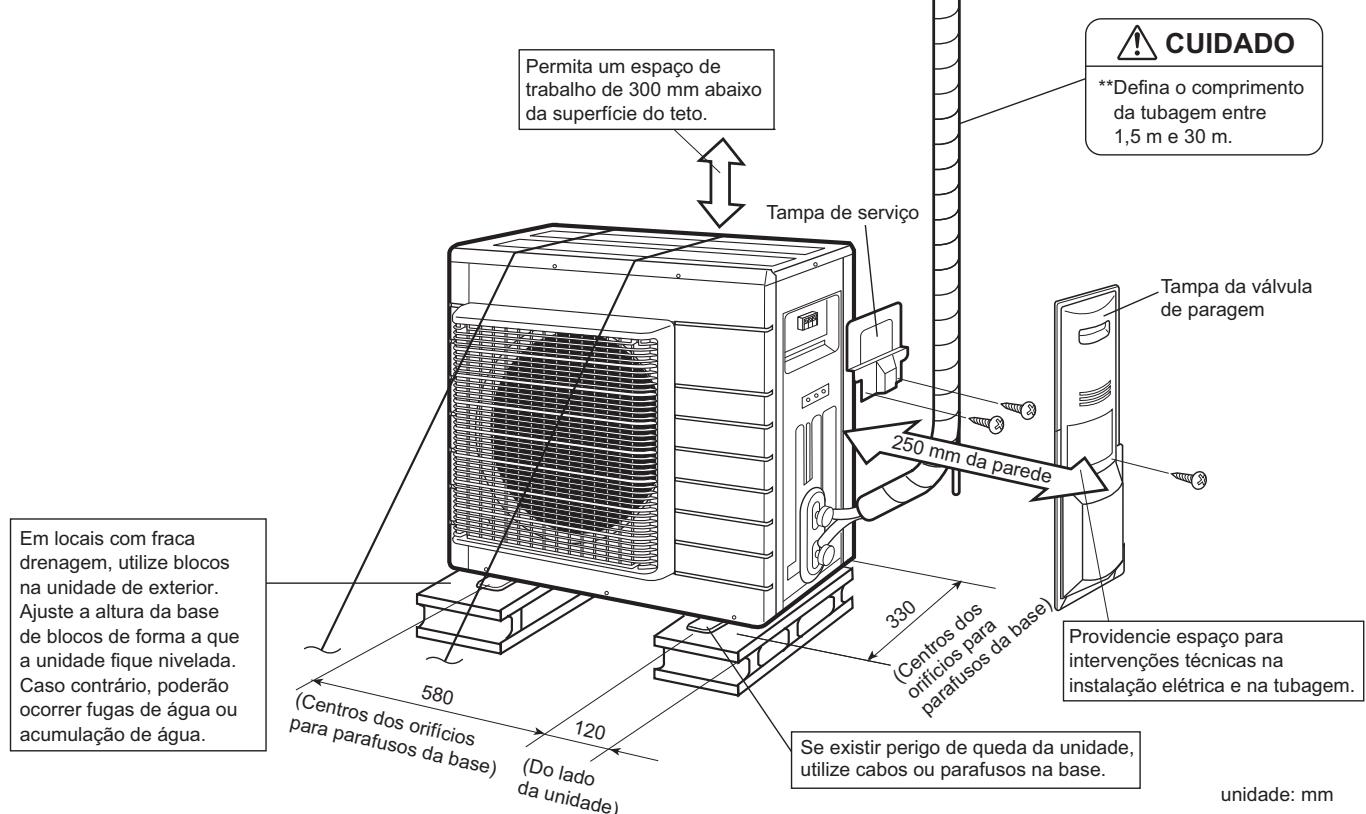
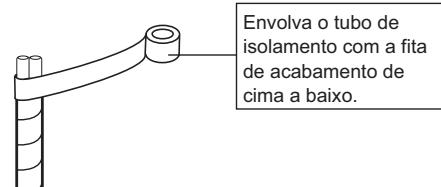
Comprimento máx. autorizado da tubagem	30 m
** Comprimento mín. autorizado da tubagem	1,5 m
Altura máx. autorizada da tubagem	20 m
* É necessário refrigerante adicional para tubos de refrigerante com mais de 10 m de comprimento.	20 g/m
Tubo de gás	D. E. 12,7 mm
Tubo de líquido	D. E. 6,4 mm

* Certifique-se de que acrescenta a quantidade adequada de refrigerante.

Caso contrário, isto pode resultar num desempenho reduzido.

** O menor comprimento sugerido do tubo é de 1,5 m para evitar ruídos da unidade de exterior e vibrações.

(Poderão ocorrer vibrações e ruídos mecânicos consoante a forma como a unidade está instalada e o ambiente em que é utilizada.)

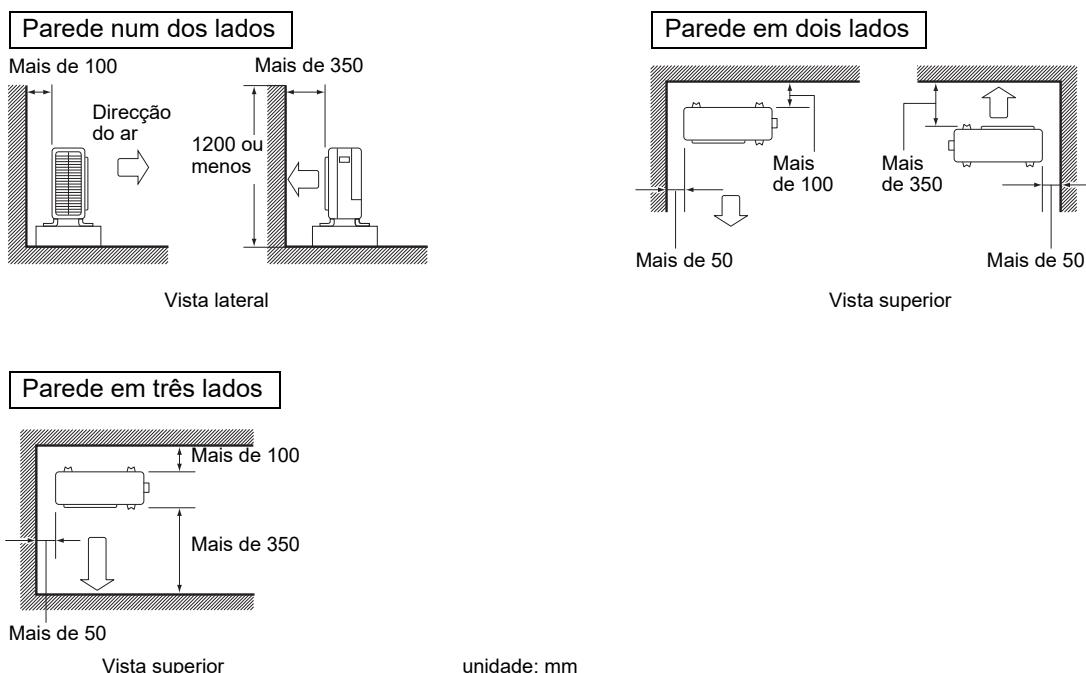


NOTA:

- A instalação deverá ser executada por um instalador, sendo que a escolha dos materiais e a instalação devem estar em conformidade com a legislação aplicável. Na Europa, a norma aplicável que deverá ser utilizada é a EN378.
- Certifique-se de que a tubagem local e as ligações não são sujeitas a esforço.
- Após a instalação, coloque a tampa da válvula de paragem na unidade para proteger as ligações de alargamento e a régua de terminais.

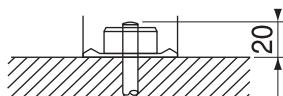
Recomendações de instalação

- Se existir uma parede ou outro obstáculo no caminho do fluxo de ar de entrada ou saída da unidade de exterior, siga as recomendações abaixo.
- Para qualquer um dos padrões de instalação, a altura da parede no lado da saída deverá ser igual ou inferior a 1200 mm.



Cuidados na instalação

- Verifique a resistência e o nivelamento do piso da instalação para que a unidade não provoque qualquer vibração ou ruído após a instalação.
- De acordo com o esquema da base, deverá fixar a unidade de forma segura através dos parafusos da base. (Prepare 4 conjuntos de anilhas, porcas e parafusos de base M10 e M8 disponíveis no mercado.)
- É melhor aparafusar os parafusos de base até que o respectivo comprimento seja 20 mm a partir da superfície da base.



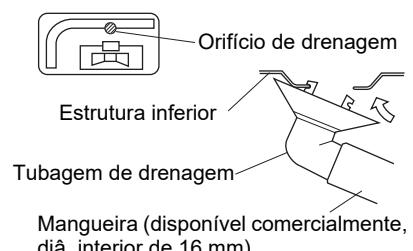
Instalação da unidade de exterior

1. Instalar a unidade de exterior

- 1) Ao instalar a unidade de exterior, Consulte "Precauções para seleccionar a localização" e os "Desenhos de instalação da unidade de exterior".
- 2) Se for necessário trabalho de drenagem, siga os procedimentos abaixo.

2. Trabalho de drenagem

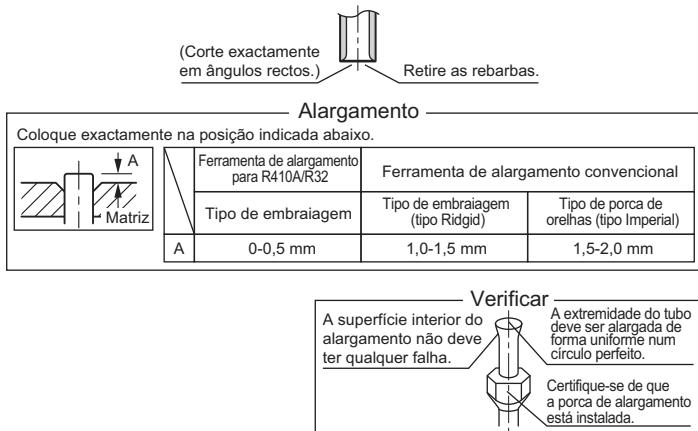
- 1) Utilize o bujão de drenagem para drenar.
- 2) Se a porta de drenagem for coberta pela base de montagem ou pela superfície do piso, coloque pés de apoio adicionais de pelo menos 30 mm de altura por baixo dos pés da unidade.
- 3) Em áreas frias, não utilize uma mangueira de drenagem com a unidade de exterior.
(Caso contrário, a água de drenagem pode congelar, prejudicando o aquecimento.)



Instalação da unidade de exterior

3. Abocardamento da extremidade do tubo

- 1) Corte a extremidade do tubo com um corta-tubos.
- 2) Retire as rebarbas com a superfície de corte virada para baixo, de forma a que as lascas não entrem no tubo.
- 3) Coloque uma porca de alargamento no tubo.
- 4) Efectue o alargamento do tubo.
- 5) Verifique se o abocardamento é realizado correctamente.



AVISO

- Não utilize óleo mineral na parte do alargamento.
- Evite a penetração de óleo mineral no sistema, visto que isso iria reduzir o tempo de vida útil das unidades.
- Nunca utilize uma tubagem que tenha sido utilizada para instalações anteriores. Utilize apenas as peças fornecidas com a unidade.
- Nunca instale um secador nesta unidade R32 para garantir o seu tempo de vida útil.
- O material de secagem poderá dissolver-se e danificar o sistema.
- Um abocardamento incompleto pode causar uma fuga de gás refrigerante.
- Proteja ou feche a tubagem de refrigerante para evitar danos mecânicos.

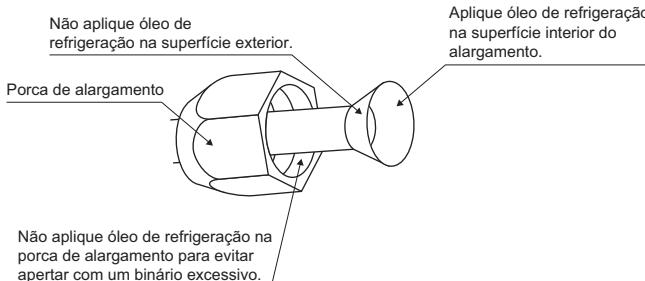
4. Tubagem do refrigerante

CUIDADO

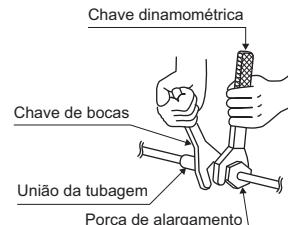
- Utilize a porca de alargamento fornecida com a unidade principal. (Para evitar que a porca de alargamento rache devido a deterioração provocada pelo tempo.)
- Para evitar fugas de gás, aplique óleo refrigeração apenas na superfície interior do alargamento. (Utilize óleo de refrigeração para R410A ou R32.)
- Utilize uma chave dinamométrica ao apertar as porcas de alargamento, para evitar as danos nas mesmas e fugas de gás.
- Quando os trabalhos na tubagem estiverem concluídos (depois de verificar se existem fugas de gás), abra as válvulas de paragem ou o compressor poderá ficar danificado.

Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento 3 ou 4 voltas, à mão. Em seguida, aperte totalmente com a chave dinamométrica.

[Aplicar óleo]



[Apertar]



Binário de aperto da porca de alargamento

Lado do gás	Lado do líquido
1/2 pol.	1/4 pol.
49,5-60,3 N • m (505-615 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

Binário de aperto da tampa da válvula

Lado do gás	Lado do líquido
1/2 pol.	1/4 pol.
48,1-59,7 N • m (490-610 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)

Binário de aperto do tampão do orifício de saída

10,8-14,7 N • m (110-150 kgf • cm)

Instalação da unidade de exterior

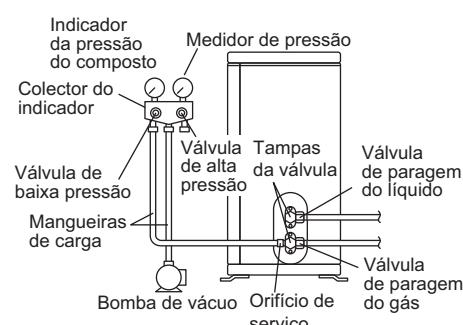
5. Purga de ar e verificação de fuga de gás

- Quando o trabalho na tubagem estiver concluído, é necessário purgar o ar e verificar quanto a fugas de gás.

AVISO

- Não misture qualquer substância para além do refrigerante especificado (R32) no ciclo de refrigeração.
- Se ocorrerem fugas de gás refrigerante, ventile a divisão imediatamente e o mais possível.
- O R32, assim como outros refrigerantes, devem ser sempre recolhidos e nunca devem ser libertados directamente para o ambiente.
- Utilize uma bomba de vácuo exclusivamente para o R410A ou R32. Utilizar a mesma bomba de vácuo para diferentes refrigerantes pode danificar a bomba de vácuo ou a unidade.
- Utilize ferramentas para R32 ou R410A (como indicador do colector, mangueira de carga ou adaptador da bomba de vácuo).
- Se existirem fugas do gás do refrigerante, ventile a área de imediato. Pode ser produzido um gás tóxico se o gás refrigerante entrar em contacto com fogo.
- Nunca toque diretamente em qualquer fuga accidental de refrigerante. Isto poderá resultar em ferimentos graves causados por queimaduras de frio.

- Se utilizar um refrigerante adicional, efectue a purga de ar a partir dos tubos do refrigerante e da unidade de interior, utilizando uma bomba de vácuo, em seguida carregue com refrigerante adicional.
- Utilize uma chave hexagonal (4 mm) para operar a haste da válvula de paragem.
- Todas as uniões dos tubos de refrigerante devem ser apertadas com uma chave dinamométrica com o binário de aperto especificado.



- Ligue o lado da projecção da mangueira de carga (proveniente do colector do indicador) ao orifício de saída da válvula de paragem.
- Abra totalmente a válvula de baixa pressão (Lo) e feche completamente a válvula de alta pressão (Hi). (Posteriormente, a válvula de alta pressão não requer qualquer operação.)
- Efectue bombagem da bomba de vácuo e certifique-se de que o indicador da pressão do composto apresenta uma leitura de -0,1 MPa (-76 cmHg).*1
- Feche a válvula de baixa pressão (Lo) do colector do indicador e pare a bomba de vácuo. (Mantenha este estado durante alguns minutos para se certificar de que o ponteiro do indicador da pressão do composto não oscila.)*2
- Retire as tampas da válvula de paragem do líquido e da válvula de paragem do gás.
- Rode a haste da válvula de paragem do líquido 90 graus para a esquerda com uma chave hexagonal para abrir a válvula. Feche-a após 5 segundos e verifique se existe uma fuga de gás. Com uma solução de água com sabão, verifique se existe uma fuga de gás no alargamento da unidade de interior, no alargamento da unidade de exterior e nas hastes das válvulas. Após a verificação estar concluída, limpe a solução de água com sabão.
- Retire a mangueira de carga do orifício de saída da válvula de paragem do gás e, em seguida, abra totalmente as válvulas de paragem do líquido e do gás. (Não tente rodar a haste das válvulas para além do respectivo batente.)
- Aperte as tampas da válvula e os tampões dos orifícios de saída para as válvulas de paragem do líquido e do gás com uma chave dinamométrica com os binários especificados.

*1. Tempo de funcionamento do comprimento do tubo vs. bomba de vácuo.

Comprimento do tubo	Até 15 m	Mais de 15 m
Tempo de funcionamento	Não menos de 10 min.	Não menos de 15 min.

*2. Se o ponteiro do indicador da pressão do composto oscilar, o refrigerante poderá ter conteúdo de água ou poderá existir uma união de tubo solta. Verifique todas as uniões de tubos e volta a apertar as porcas, conforme necessário. Em seguida, repita os passos 2 a 4).

Instalação da unidade de exterior

6. Carregamento de refrigerante

Verifique o tipo de refrigerante que deve ser utilizado (na placa de especificações da máquina).

Abastecer a partir do tubo de gás, em forma líquida.

1-1. Carregar com refrigerante adicional

- Se o comprimento total da tubagem do refrigerante exceder 10 m, adicione refrigerante.
- Subtraia 10 m ao comprimento total e anote o resultado no campo.

$$20 \text{ g} \times \boxed{\quad} \text{ m} = \boxed{\quad} \text{ g}$$

1-2. Recarregar totalmente com refrigerante

A quantidade total que é necessário carregar é a soma da quantidade indicada na placa de especificações da máquina com a quantidade de refrigerante adicional.

Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

Não liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: **R32**

Valor GWP⁽¹⁾: **675** ⁽¹⁾ GWP = potencial de aquecimento global

Preencher com tinta indelével,

■ ① a carga de refrigerante de fábrica do produto,

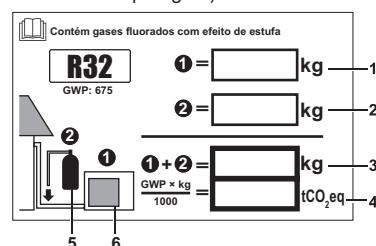
■ ② a quantidade de refrigerante adicional carregada no local e

■ ①+② a carga total de refrigerante

■ Cálculo de tCO₂eq de acordo com a fórmula
(arredondado a 2 casas decimais)

na etiqueta da carga do refrigerante fornecido com o produto.

A etiqueta preenchida deve ser colada junto ao orifício de carregamento do produto (por ex., no interior da tampa da válvula de paragem).



1 carga de refrigerante de fábrica do produto:
consultar a placa de especificações da unidade

2 quantidade de refrigerante adicional carregada no local

3 carga total de refrigerante

4 emissões de gases com efeito de estufa da carga total de refrigerante expressas em toneladas de CO₂

5 cilindro do refrigerante e coletor para carregamento

6 unidade exterior

NOTA

Poderá ser necessária uma implementação nacional da regulação da UE sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa de modo a colocar o idioma nacional oficial adequado na unidade. Desta forma, é fornecida uma etiqueta de gases fluorados com efeito de estufa em vários idiomas com a unidade. Estão ilustradas instruções sobre como colar na parte traseira dessa etiqueta.

AVISO

Na Europa, as **emissões de gases com efeito de estufa** da carga total de refrigerante no sistema (expressas em toneladas de CO₂ equivalente) são utilizadas para determinar os intervalos de manutenção. Siga a legislação aplicável.

Fórmula para calcular as emissões de gases com efeito de estufa:

Valor de GWP do refrigerante × Carga total de refrigerante [em kg]/1000

Utilize o valor GWP indicado na etiqueta de carga de refrigerante. Este valor GWP baseia-se no 4.^a Relatório de Avaliação aprovado pelo PIAC. O valor GWP indicado no manual pode estar desatualizado (ou seja, baseado no 3.^a Relatório de Avaliação aprovado pelo PIAC).

Precauções para o compressor

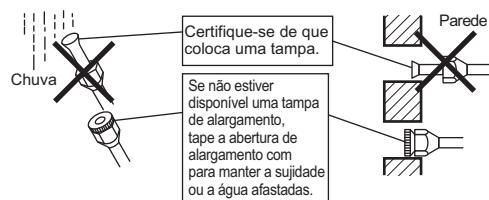
AVISO	
	Perigo de choque elétrico <ul style="list-style-type: none">Utilize este compressor apenas num sistema com ligação à terra.DESLIGUE a alimentação antes de qualquer ação de manutenção.Reinstale a tampa dos terminais antes de voltar a ligar a alimentação.
	Perigo de lesões <ul style="list-style-type: none">Utilize óculos de proteção.
	Perigo de explosão ou incêndio <ul style="list-style-type: none">Utilize o cortador de tubos para remover o compressor.NÃO utilize um maçarico. O sistema contém refrigerante sob pressão.NÃO exponha ao ar ou a vácuo.Utilize apenas refrigerantes e lubrificantes aprovados.
	Perigo de queimaduras <ul style="list-style-type: none">NÃO toque com as mãos sem luvas durante ou imediatamente após o funcionamento.

Instalação da unidade de exterior

7. Instalação das tubagens de refrigerante

7-1 Cuidados a ter ao manusear os tubos

- 1) Proteja a extremidade aberta do tubo quanto a pó e humidade.
- 2) Todas as dobragens de tubos devem ser tão ligeiras quanto possível. Utilize um dobra-tubos para a dobragem.



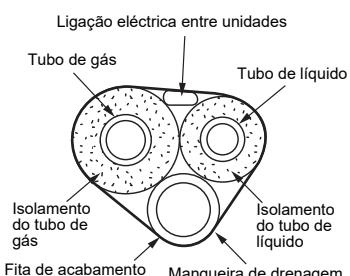
7-2 Selecção de cobre e materiais de isolamento térmico

Quando utilizar encaixes e tubos de cobre comercial, respeite o seguinte:

- 1) Material de isolamento: espuma de polietileno
taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052 W/mK (0,035 a 0,045 kcal/(mh °C))
A temperatura da superfície do tubo de gás refrigerante atinge 110°C no máx.
Seleccione materiais de isolamento térmico que suportem esta temperatura.
- 2) Certifique-se de que efectua o isolamento da tubagem de gás e de líquido e que providencia as dimensões de isolamento apresentadas abaixo.

Lado do gás	Lado do líquido	Isolamento térmico do tubo de gás	Isolamento térmico do tubo de líquido	
D. E. 12,7 mm	D. E. 6,4 mm	D. I. 14-16 mm	D. I. 8-10 mm	
Raio de dobragem mínimo		Espessura de 10 mm Mín.		
40 mm ou mais	30 mm ou mais			
Espessura de 0,8 mm (C1220T-O)				

- 3) Utilize isolamento térmico separado para os tubos de gás e líquido refrigerante.



NOTA

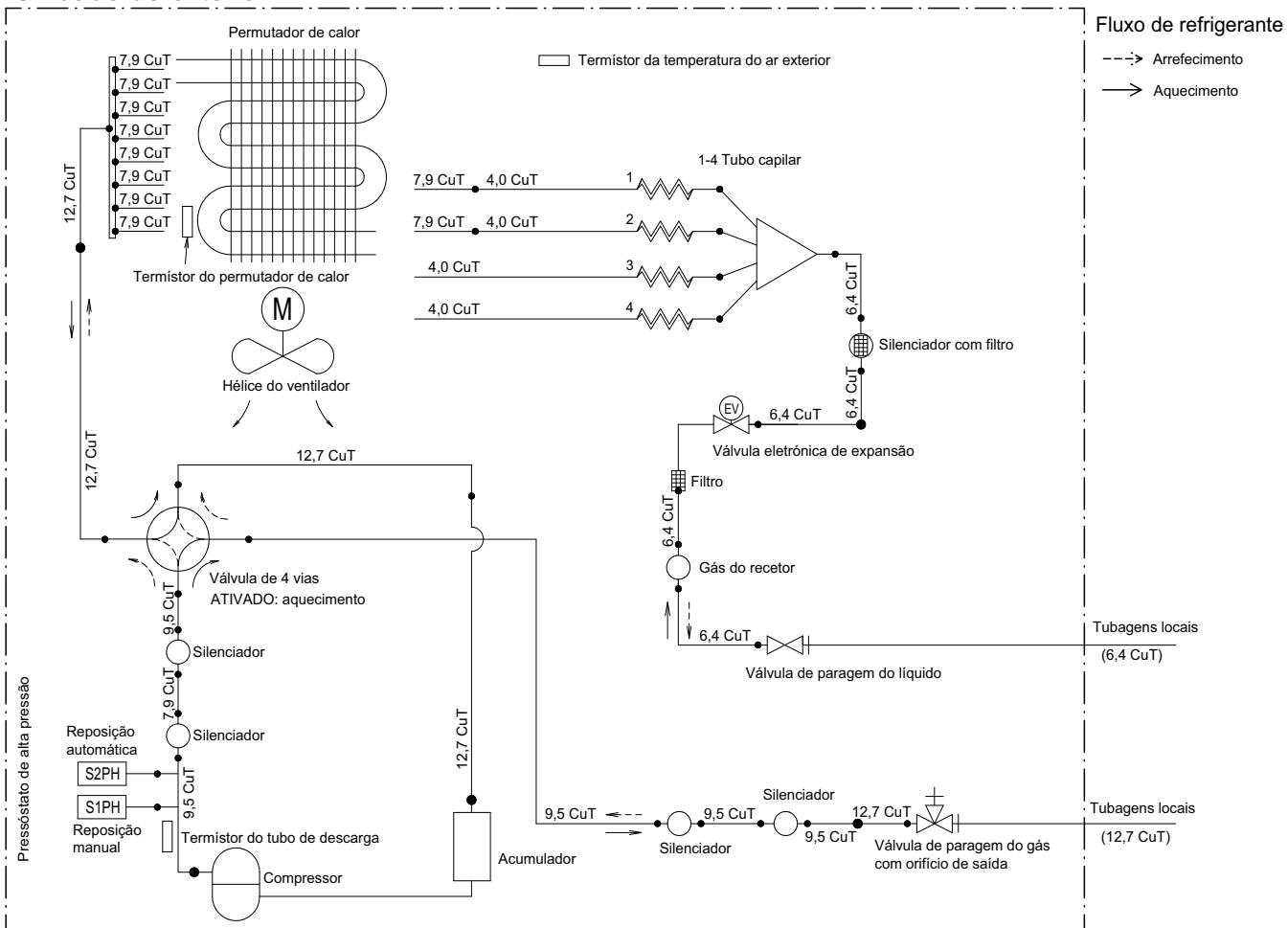
A tubagem e outras peças sob pressão deverão estar em conformidade com a legislação aplicável e deverão estar preparadas para o refrigerante utilizado. Utilize cobre sem soldas desoxidado com ácido fosfórico para o refrigerante.

Instalação da unidade de exterior

7-3 Diagrama das tubagens

Diagrama das tubagens para RXM60M3V1B9

Unidade de exterior



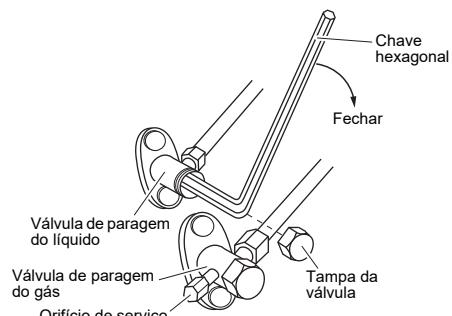
Categorias PED de equipamento - Pressostatos de alta pressão: categoria IV; Compressor: categoria II; Outros equipamentos art. 4.^º §3.

NOTA: Quando o pressostato de alta pressão está ativado, deve ser refeito manualmente por um técnico qualificado.

Operação de bombagem

Para proteger o ambiente, certifique-se de que efectua a bombagem quando transferir ou eliminar a unidade.

- 1) Retire a tampa da válvula de paragem do líquido e da válvula de paragem do gás.
- 2) Efectue a operação de arrefecimento forçado.
- 3) Após 3 a 4 minutos, feche a válvula de paragem do líquido com uma chave hexagonal.
- 4) Após 5 a 6 minutos, feche a válvula de paragem do gás e pare a operação de arrefecimento forçado.



Operação de refrigeração forçada

■ Utilizar o interruptor de ACTIVAR/DESACTIVAR a unidade de interior

Carregue no interruptor de ACTIVAR/DESACTIVAR da unidade de interior durante, pelo menos, 5 segundos. (A operação terá início.)

- A operação de arrefecimento forçado automaticamente após cerca de 15 minutos.

Para parar a operação, carregue no interruptor de ACTIVAR/DESACTIVAR da unidade de interior.

■ Utilizar o controlador remoto da unidade de interior

Efetue o teste de funcionamento com o modo de funcionamento definido para arrefecimento. Para efetuar o procedimento de teste de funcionamento, leia o manual de instalação fornecido com a unidade de interior e o manual do controlo remoto.

- O funcionamento de arrefecimento forçado parará automaticamente após cerca de 30 minutos.

Para parar o funcionamento, carregue no botão de ATIVAR/DESATIVAR.



AVISO

A unidade é acompanhada pela etiqueta abaixo apresentada. Leia atentamente as instruções seguintes.



- Quando o circuito de refrigeração apresentar fugas, não efetue a bombagem com o compressor.
- Utilize o sistema de recuperação no cilindro separado.
- Aviso, existe perigo de explosão quando executar a bombagem.
- Bombar com o compressor pode resultar em autocombustão devido à entrada de ar durante a bombagem.

Símbolos utilizados:

- ¹⁾ Sinal de aviso (ISO 7010 – W001)
- ²⁾ Aviso, Material explosivo (ISO 7010 – W002)
- ³⁾ Ler manual do operador (ISO 7000 – 0790)
- ⁴⁾ Manual do operador; instruções de funcionamento (ISO 7000 – 1641)
- ⁵⁾ Indicador de serviço; ler manual técnico (ISO 7000 – 1659)



CUIDADO

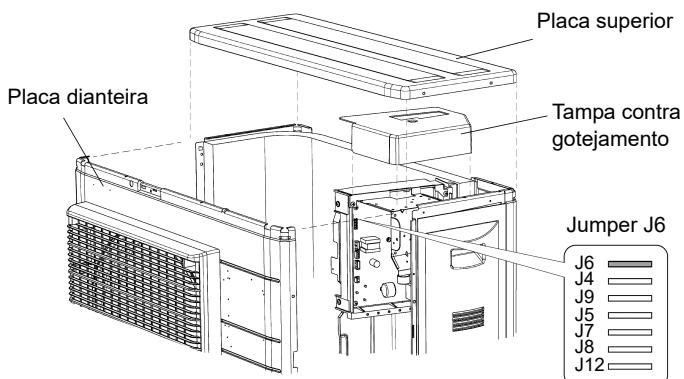
- Durante o funcionamento de bombagem, não toque na placa de bornes. Está sob alta tensão, pelo que se lhe tocar poderá sofrer um choque elétrico.
- Após fechar a válvula de paragem do líquido, feche a válvula de paragem do gás no prazo de 3 minutos e, em seguida, pare a operação forçada.

Definição da instalação (arrefecimento a temperaturas exteriores baixas)

Esta função é concebida para instalações como salas de informática ou de equipamento. Nunca deve ser utilizada numa residência ou num escritório em que haja pessoas.

- Cortar o jumper 6 (J6) na placa de circuito irá alargar o intervalo da operação para -15°C . Todavia, irá parar se a temperatura exterior cair para valores inferiores a -20°C e reiniciar assim que a temperatura subir.

- 1) Retire a placa superior da unidade de exterior.
- 2) Retire a placa dianteira.
- 3) Remova a tampa contra gotejamento.
- 4) Corte o jumper (J6) da PCB interior.



⚠ CUIDADO

- Se a unidade de exterior for instalada num local onde o permutador de calor esteja exposto a vento directo, disponibilize um muro de protecção contra o vento.
- Poderão ser produzidos ruídos intermitentes pela unidade de interior visto que a ventoinha de exterior liga-se e desliga-se quando utiliza as definições da instalação.
- Não coloque humidificadores ou outros itens que possam provocar humidade nas divisões em que estejam a ser utilizadas as definições da instalação.
Um humidificador pode provocar condensação a partir da saída de ventilação da unidade de interior.
- Cortar o jumper 6 (J6) define o número de voltas da ventoinha de interior para a posição mais elevada. Notifique os utilizadores relativamente a isto.

Ligações eléctricas

AVISO

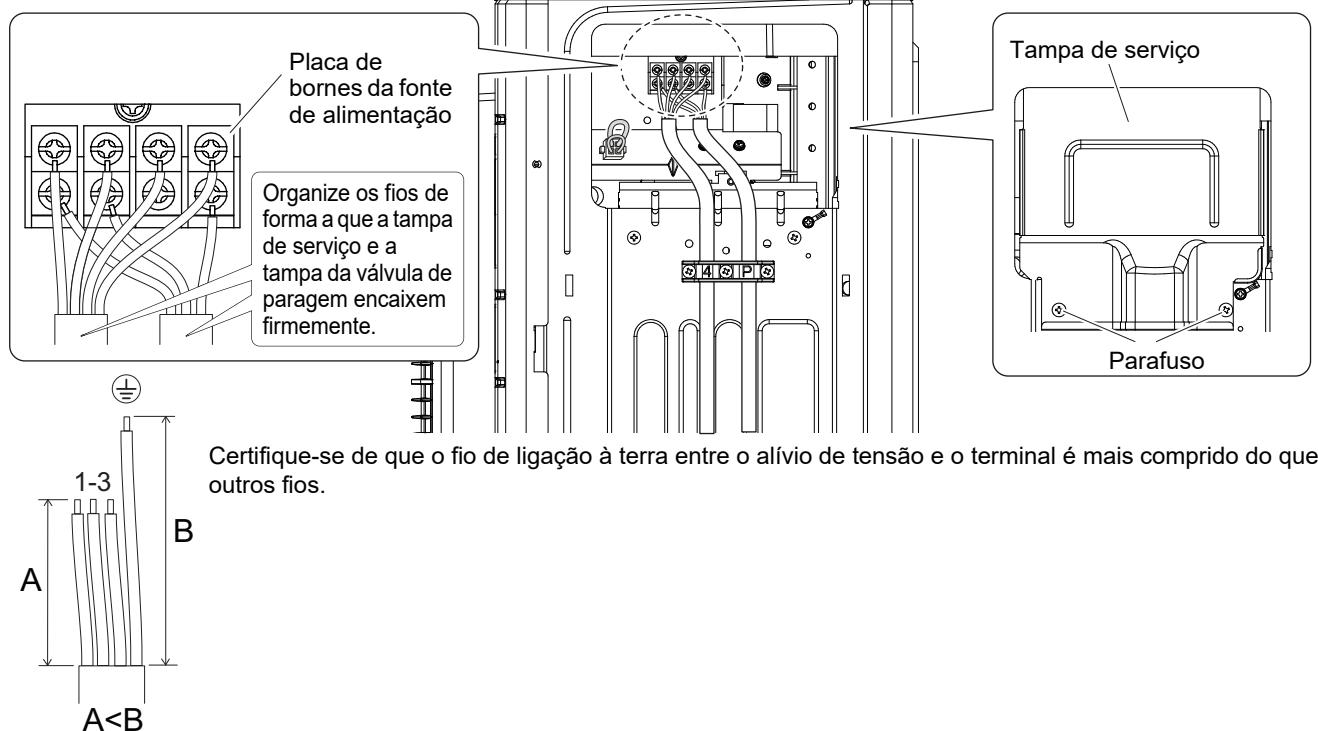
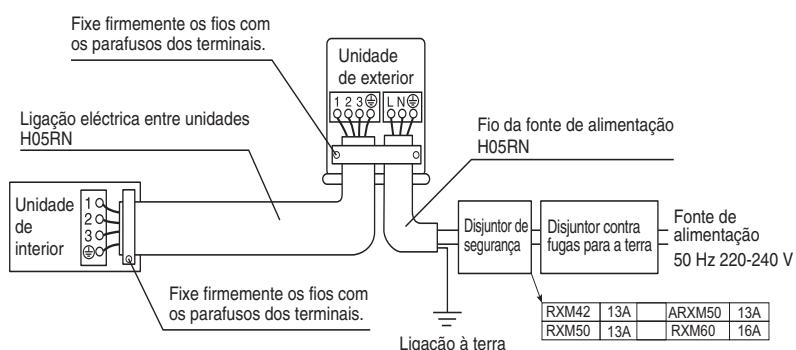
- Não utilize fios com fita adesiva, fios torcidos, extensões ou ligações com erupções, já que isso poderá provocar sobreaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- Não utilize peças eléctricas adquiridas a nível local no interior do produto. (Não ramifique a energia para a bomba de drenagem, etc., a partir da placa de bornes.) Fazê-lo pode provocar choque eléctrico ou incêndio.
- Certifique-se de que instala um detector de fuga de terra. (Um que possa lidar com mais harmónicas mais elevadas.) (Esta unidade utiliza um inversor, o que significa que deve ser utilizado um detector de fuga de terra capaz de lidar com harmónicas, para prever avarias do próprio detector de fuga de terra.)
- Utilize um disjuntor de desactivação de todos os pólos com, pelo menos, 3 mm entre folgas nos pontos de regulação.
- Não ligue a linha de alimentação à unidade de interior. Fazê-lo pode provocar choque eléctrico ou incêndio.

- Não ACTIVE o disjuntor de segurança até que todo o trabalho esteja concluído.

- 1) Descarne o isolamento do fio (20 mm).
- 2) Ligue as ligações eléctricas entre unidades de interior e de exterior **de forma a que os números dos terminais correspondam**.

Aperte bem os parafusos dos terminais.

Recomendamos uma chave de fendas plana para apertar os parafusos.



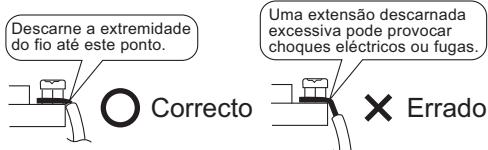
Ligações eléctricas

Tenha em atenção as notas abaixas mencionadas quando ligar à placa de bornes da fonte de alimentação.

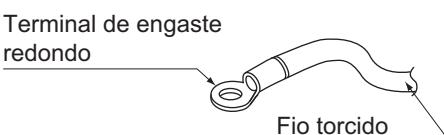
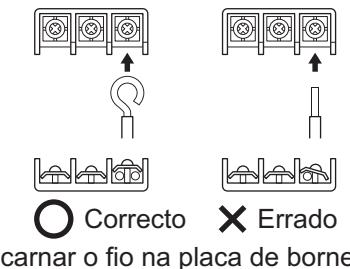
Precauções a tomar nas ligações eléctricas da fonte de alimentação.

CUIDADO

- Ao ligar os fios à placa de bornes utilizando um cabo eléctrico unifilar, certifique-se de que realiza a frisagem. A ocorrência de problemas com o trabalho provocar aquecimento ou incêndio.



- Se for necessário utilizar fios torcidos, certifique-se de que utiliza um terminal de engaste redondo para ligação à placa de bornes da fonte de alimentação. Coloque os terminais de engaste redondo nos fios até à parte coberta e fixe no lugar.



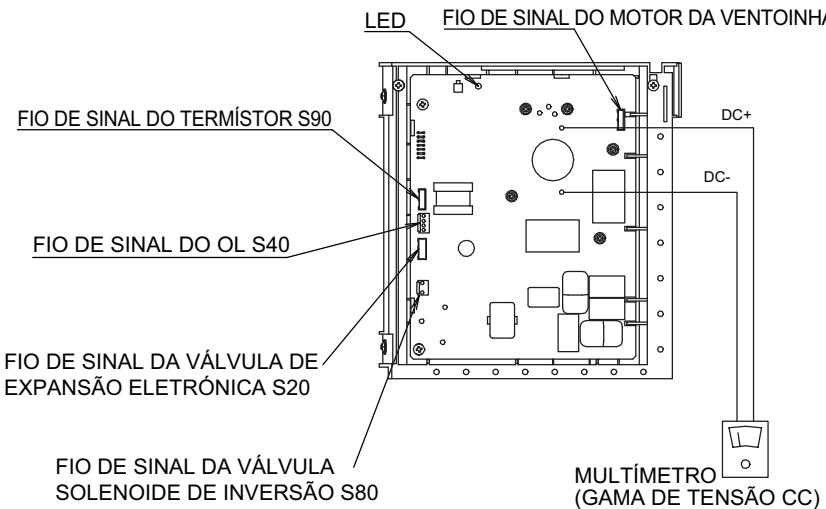
- Puxe o fio e certifique-se de que este não sai. Em seguida, fixe o fio no lugar com uma braçadeira.

1. Manuseamento seguro da parte de alta tensão

- Desligue o disjuntor e aguarde 10 minutos antes de efetuar qualquer ação de manutenção.

1-1 Para evitar choque elétrico

- Verifique a existência de uma tensão máxima de 50 V CC entre DB1 "+" e DB1 "-". (Consulte a figura seguinte.)



No caso de uma unidade destinada apenas a arrefecimento, a serpentina da válvula de 4 vias não existe.

AVISO

Todos os circuitos, incluindo o termíster, estão sob tensão de alimentação eléctrica.

Ligações eléctricas

Esquema eléctrico

Legenda do esquema eléctrico unificado

Para a numeração e peças em questão, consulte o autocolante do esquema eléctrico fornecido na unidade. O N.º de peça é apresentado em numeração árabe, por ordem ascendente, para cada peça e é indicado na descrição geral sob o símbolo "****" no código da peça.

	: DISJUNTOR		: LIGAÇÃO À TERRA DE PROTEÇÃO
	: LIGAÇÃO		: LIGAÇÃO À TERRA DE PROTEÇÃO (PARAFUSO)
	: CONECTOR		: RETIFICADOR
	: LIGAÇÃO À TERRA		: CONECTOR DO RELÉ
	: LIGAÇÕES ELÉTRICAS LOCAIS		: CONECTOR DE CURTO-CIRCUITO
	: FUSÍVEL		: TERMINAL
	: UNIDADE DE INTERIOR		: RÉGUA DE TERMINAIS
	: UNIDADE DE EXTERIOR		: BRAÇADEIRA
BLK : PRETO	GRN : VERDE	PNK : COR-DE-ROSA	WHT : BRANCO
BLU : AZUL	GRY : CINZENTO	PRP, PPL : ROXO	YLW : AMARELO
BRN : CASTANHO	ORG : COR DE LARANJA	RED : VERMELHO	
A*P	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO	PS	: FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE COMUTAÇÃO
BS*	: BOTÃO DE PRESSÃO (ATIVAR/DESATIVAR), INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO	PTC*	: PTC DO TERMÍSTOR
BZ, H*O	: SINAL SONORO	Q*	: TRANSISTOR BIPOLAR DE PORTA ISOLADA (IGBT)
C*	: CONDENSADOR	Q*DI	: DISJUNTOR CONTRA FUGAS PARA A TERRA
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	: LIGAÇÃO, CONECTOR	Q*L	: PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA
D*, V*D	: DÍODO	Q*M	: INTERRUPTOR TÉRMICO
DB*	: PONTE DE DÍODOS	R*	: RESISTOR
DS*	: INTERRUPTOR DE CONFIGURAÇÃO	R*T	: TERMÍSTOR
E*H	: AQUECEDOR	RC	: RECEPTOR
F*U, FU* (PARA AS CARACTERÍSTICAS, CONSULTE A PCB NO INTERIOR DA UNIDADE)	: FUSÍVEL	S*C	: INTERRUPTOR DE LIMITE
FG*	: CONECTOR (LIGAÇÃO À TERRA DA ESTRUTURA)	S*L	: INTERRUPTOR DE FLUTUAÇÃO
H*	: CABLAGEM	S*NPH	: SENSOR DE PRESSÃO (ALTA PRESSÃO)
H*P, LED*, V*L	: LÂMPADA PILOTO, DÍODO EMISSOR DE LUZ	S*NPL	: SENSOR DE PRESSÃO (BAIXA PRESSÃO)
HAP	: DÍODO EMISSOR DE LUZ (MONITOR DE SERVIÇO-VERDE)	S*PH, HPS*	: PRESSÓSTATO (ALTA PRESSÃO)
HIGH VOLTAGE	: ALTA TENSÃO	S*PL	: PRESSÓSTATO (BAIXA PRESSÃO)
IES	: SENSOR INTELLIGENT EYE	S*T	: TERMOSTATO
IPM*	: MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO INTELIGENTE	S*W, SW*	: INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO
K*R, KCR, KFR, KHUR, K*M	: RELÉ MAGNÉTICO	SA*, F1S	: DESCARREGADOR DE SOBRETENSÃO
L	: ACTIVO	SR*, WLU	: RECEPTOR DE SINAL
L*	: SERPENTINA	SS*	: INTERRUPTOR-SELETOR
L*R	: REATOR	SHEET METAL	: PLACA FIXA DA RÉGUA DE TERMINAIS
M*	: MOTOR PASSO A PASSO	T*R	: TRANSFORMADOR
M*C	: MOTOR DO COMPRESSOR	TC, TRC	: TRANSMISSOR
M*F	: MOTOR DO VENTILADOR	V*, R*V	: VARISTOR
M*P	: MOTOR DA BOMBA DE DRENAGEM	V*R	: PONTE DE DÍODOS
M*S	: MOTOR DE OSCILAÇÃO	WRC	: controlo remoto sem fios
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: RELÉ MAGNÉTICO	X*	: TERMINAL
N	: NEUTRO	X*M	: RÉGUA DE TERMINAIS (BLOCO)
n = *, N=*	: NÚMERO DE PASSAGENS ATRAVÉS DO NÚCLEO DE FERRITE	Y*E	: SERPENTINA DA VÁLVULA ELECTRÓNICA DE EXPANSÃO
PAM	: MODULAÇÃO DA AMPLITUDE DE IMPULSO	Y*R, Y*S	: SERPENTINA DA VÁLVULA SOLENÓIDE DE INVERSÃO
PCB*	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO	Z*C	: NÚCLEO DE FERRITE
PM*	: MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO	ZF, Z*F	: FILTRO DE RUIDO

Poupança de eletricidade em modo de espera

A função de poupança de eletricidade em modo de espera desliga a fonte de alimentação da unidade de exterior e configura a unidade de interior para modo de poupança de eletricidade em modo de espera, reduzindo assim o consumo de energia do ar condicionado.

A função de poupança de eletricidade em modo de espera funciona nas seguintes unidades de interior.

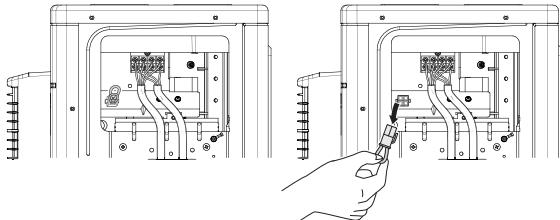
Para os tipos FTXM e FVXM.

⚠ CUIDADO

- A função de poupança de eletricidade em modo de espera não pode ser utilizada para outros modelos que não os especificados.

■ Procedimento para ligar a função de poupança de eletricidade em modo de espera

- 1) Verifique se a fonte de alimentação principal está desligada.
Desligue-a se não estiver desligada.
- 2) Remova a tampa da válvula de paragem.
- 3) Retire a tampa de serviço.
- 4) Desligue o conector seletivo para poupança de eletricidade em modo de espera.
- 5) Ative a fonte de alimentação principal.



Função de poupança de eletricidade em modo de espera desligada.

Função de poupança de eletricidade em modo de espera ligada.

A função de poupança de eletricidade em modo de espera é desligada antes de a unidade ser embalada.

⚠ CUIDADO

- Antes de ligar ou desligar o conector seletivo para poupança de eletricidade em modo de espera, certifique-se de que a fonte de alimentação principal está desligada.
- O conector seletivo para poupança de eletricidade em modo de espera é necessário se for ligada uma unidade de interior que não a aplicável mencionada acima.

LED da PCB da unidade de exterior

O LED da PCB é APAGADO para economizar energia quando a unidade não está a funcionar. Mesmo que o LED esteja APAGADO, pode haver alimentação elétrica fornecida à placa de bornes, PCB e outros componentes.

NOTA

É obrigatório DESLIGAR a alimentação elétrica antes de verificar a unidade.

Operação experimental e teste

1. Operação experimental e teste

1-1 Meça a tensão de alimentação e certifique-se de que esta se encontra dentro do intervalo especificado.

1-2 A operação experimental deve ser efectuada no modo de arrefecimento ou de aquecimento.

■ Para a bomba de calor

- No modo de arrefecimento, seleccione a temperatura programável mais baixa; no modo de aquecimento, seleccione a temperatura mais elevada programável.
- 1) A operação experimental pode ser desactivada em qualquer modo consoante a temperatura ambiente.
- 2) Quando a operação experimental estiver concluída, defina a temperatura para um nível normal (26°C a 28°C no modo de arrefecimento, 20°C a 24°C no modo de aquecimento).
- 3) Para protecção, o sistema desactiva a operação de reinício durante 3 minutos após ter sido desligado.

1-3 Efectue o teste de funcionamento segundo o manual de operações para garantir que todas as funções e peças, como o movimento da grelha, estão a funcionar correctamente.

- O ar condicionado requer uma pequena quantidade de pó no modo de espera. Se o sistema não for utilizado durante algum tempo após a instalação, desligue o disjuntor para eliminar o consumo energético desnecessário.
- Se o disjuntor disparar para desligar a alimentação do ar condicionado, o sistema irá restaurar o modo de funcionamento original quando o disjuntor for novamente aberto.

2. Diagnóstico de avaria através do LED da PCB da unidade de exterior

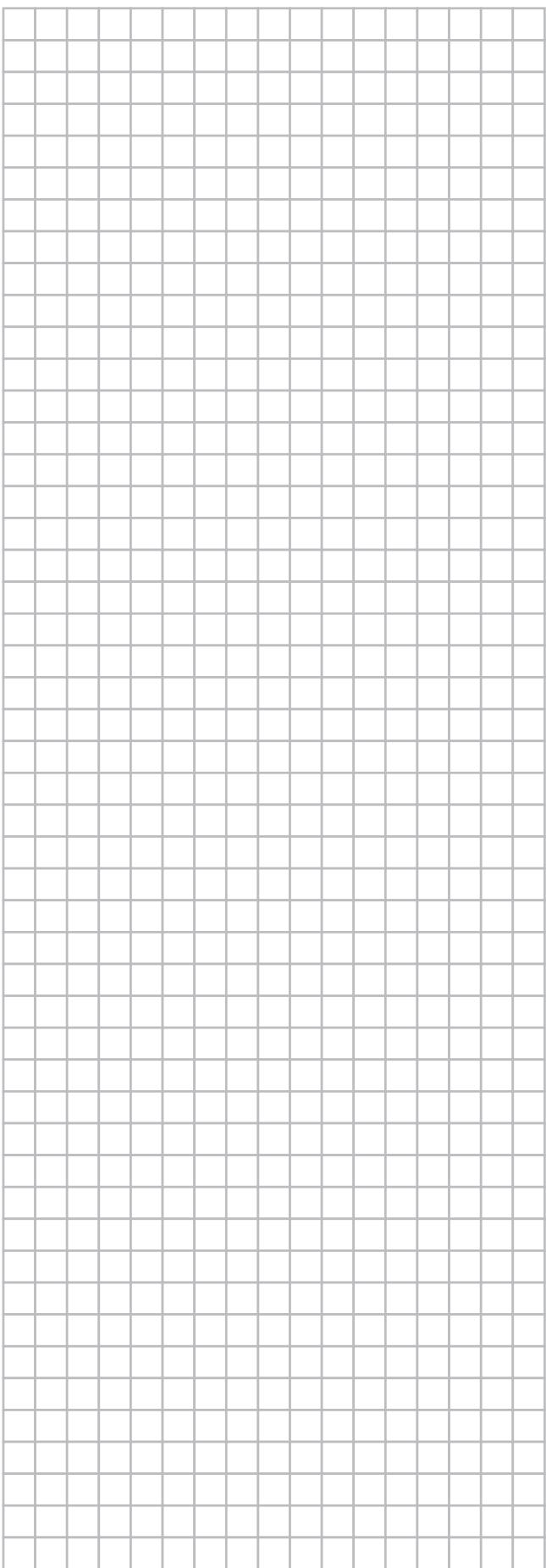
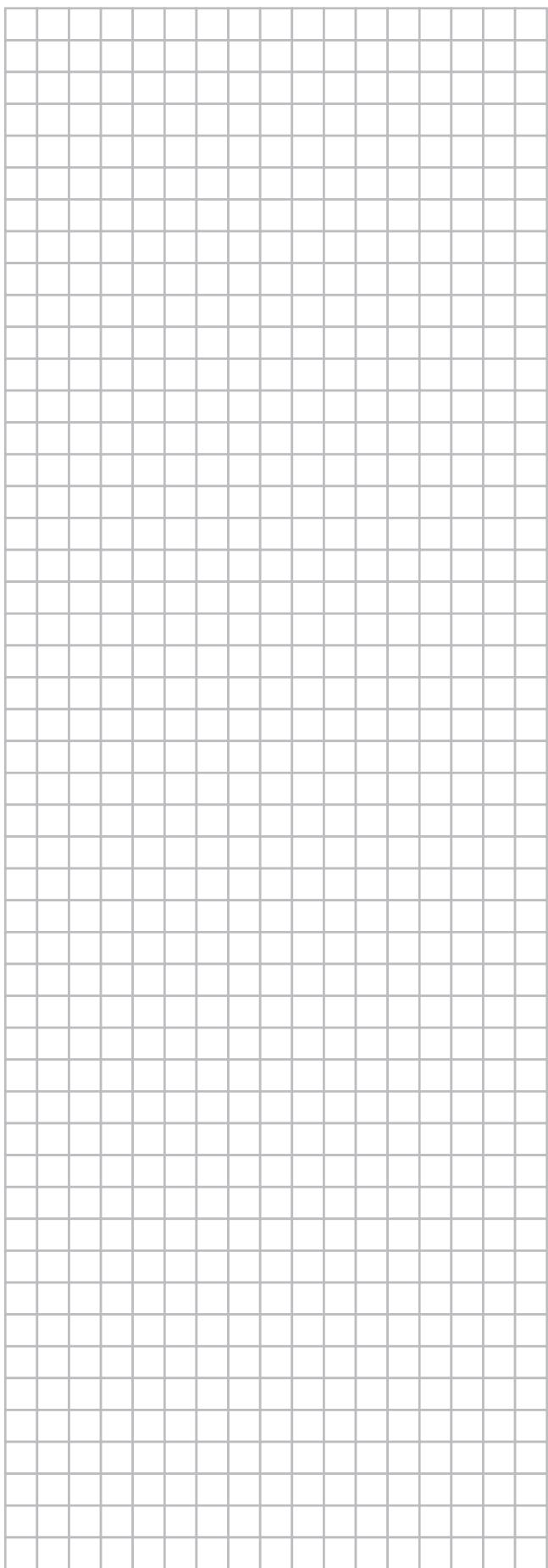
Diagnóstico		
	O LED está intermitente	Normal -> verifique a unidade de interior
	O LED está ACESO	DESLIGUE e LIGUE a alimentação elétrica e volte a verificar o LED dentro de cerca de 3 minutos. (Se observar a mesma indicação do LED, a PCB da unidade de exterior está avariada.)
	O LED está APAGADO	CASO 1: Tensão de alimentação (para poupança de energia) CASO 2: Falha da alimentação elétrica CASO 3: DESLIGUE e LIGUE a alimentação elétrica e volte a verificar o LED dentro de cerca de 3 minutos. (Se observar a mesma indicação do LED, a PCB da unidade de exterior está avariada.)

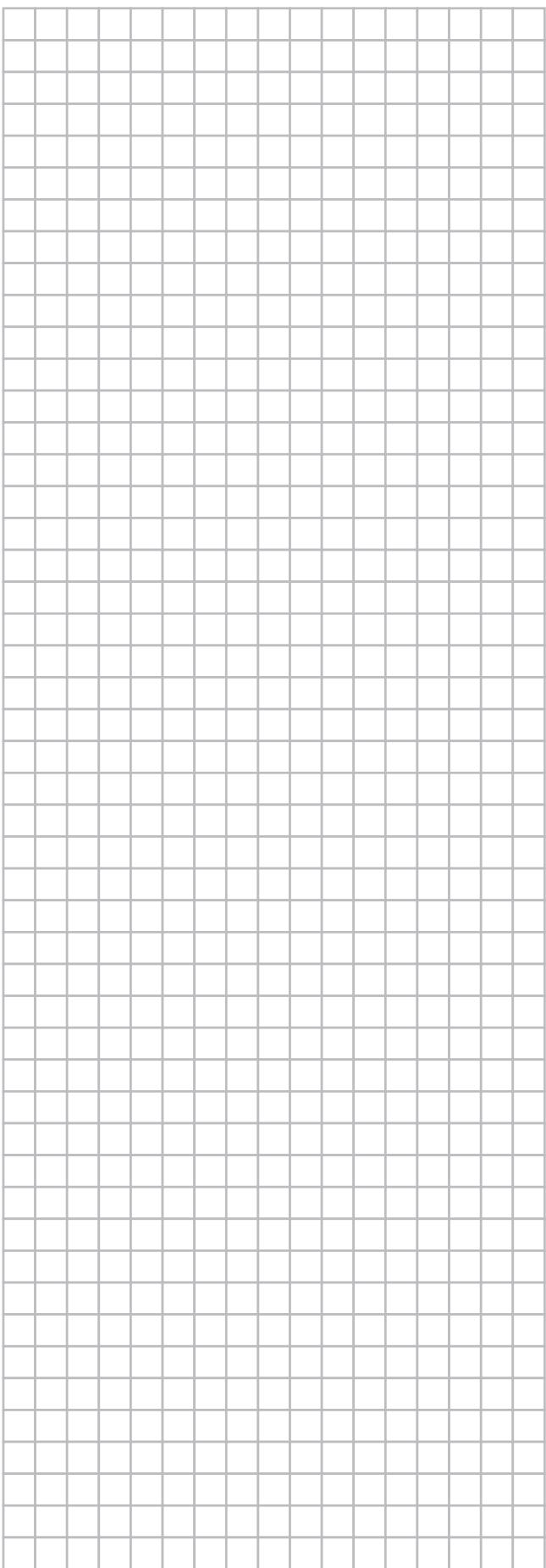
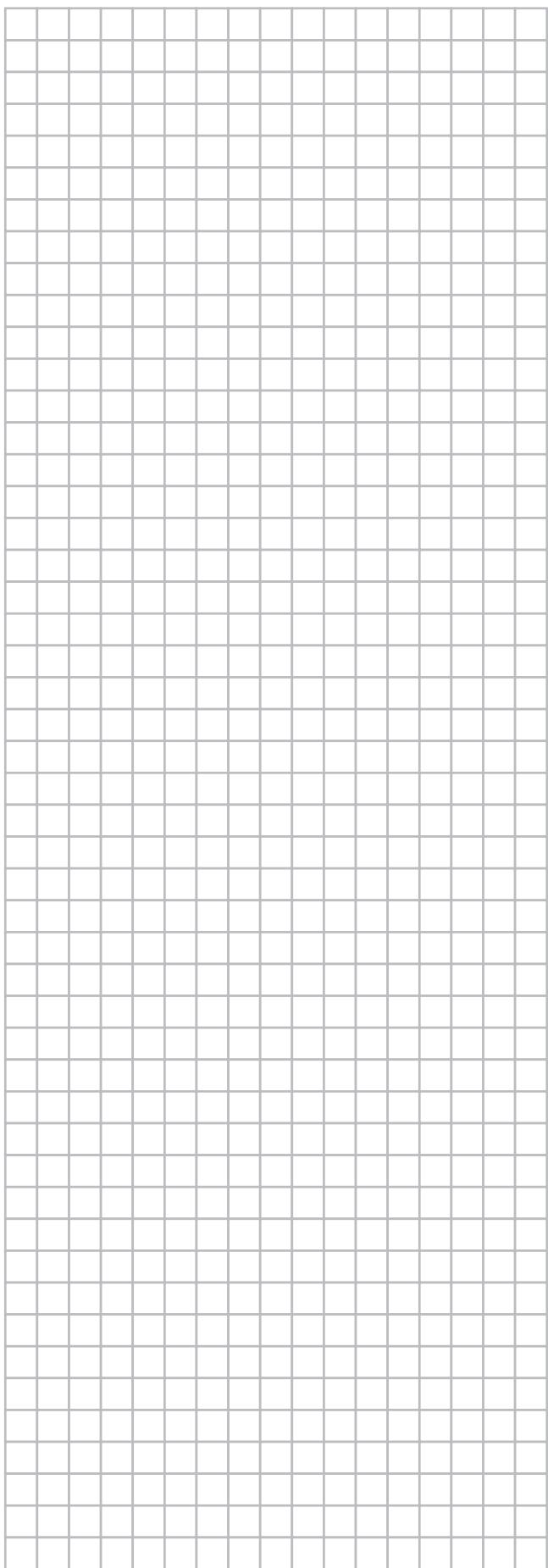
NOTA

A deteção de erros deve ser efetuada através do diagnóstico de avaria no controlo remoto.

3. Itens a testar

Itens a testar	Sintoma	Verificar
As unidades de interiores e exteriores estão instaladas de forma adequada em bases sólidas.	Queda, vibrações, ruído	
Sem fugas de gás refrigerante.	Função de aquecimento/arrefecimento incompleta	
Os tubos de líquido e gás refrigerante e a extensão da mangueira de drenagem estão isoladas termicamente.	Fuga de água	
A linha de drenagem está instalada corretamente.	Fuga de água	
O sistema está corretamente ligado à terra.	Fuga elétrica	
Os fios elétricos estão ligados corretamente.	Função de aquecimento/arrefecimento incompleta	
Os fios especificados são utilizados para ligação elétricas entre unidades.	Inoperacionais ou com danos por queimadura	
A saída ou entrada de ar da unidade de exterior ou interior têm um caminho de ar livre. As válvulas de paragem estão abertas.	Função de aquecimento/arrefecimento incompleta	
A unidade de interior recebe corretamente os comandos do controlo remoto.	Não operacional	





DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin



3P386698-4L 2017.04